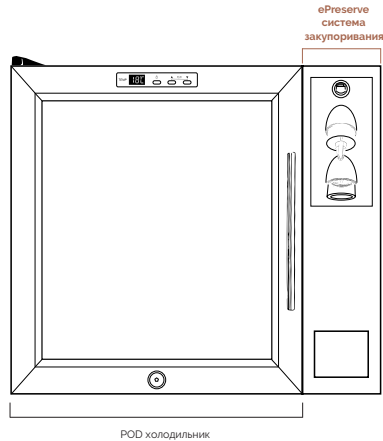


PODVAR™



Инструкция по установке

BERMAR™



RU: Информация об установке: PODBAR + предназначен для хранения, демонстрации и хранения красных, белых и игристых вин. Для обеспечения правильной работы прибор должен быть расположен в хорошо проветриваемом помещении, вдали от прямых солнечных лучей или любых других источников тепла, таких как точечные светильники, стеклоомыватели, духовки и т. Д. Температура окружающей среды должна составлять от 16 до 25 ° C (60 - 77 ° F), не слишком влажный и должен иметь минимальный зазор 50 мм по бокам, сзади и сверху шкафа.

Важно: PODBAR + не закрыт и не закрыт, а боковые панели ничем не закрыты (тепло, выделяемое при нормальном использовании, рассеивается конденсаторами, встроенными в боковые части шкафа).

Боковые панели PODBAR + будут теплыми на ощупь, это совершенно нормально. При соединении более двух холодильников POD вы должны использовать наши вентилируемые прокладки, согласно цвету.

Любые повреждения или дефекты, вызванные несоблюдением этих стандартных эксплуатационных требований, не покрываются гарантией PODBAR + и могут не считаться ответственностью дистрибьюторов.

Распаковка вашего ПОДБАР +

- Удалите всю упаковку и клейкую ленту.
- Убедитесь, что у вас есть все детали, которые вы заказали, если в маловероятном случае, если что-то отсутствует или повреждено, немедленно свяжитесь с вашим дистрибьютором.

PODBAR + стандартно оснащен силовым кабелем длиной 1,5 метра. PODBAR + потребует 2 розетки питания 220 вольт (стандартная европейская поставка) или 110 вольт (стандартная поставка США) для устройства, которое является как устройством повторного охлаждения вина, так и модулем сохранения вина, и дополнительный разъем питания для каждого дополнительного холодильника POD после этого.

EN: Installation information: The PODBAR+ is designed for the preservation, display and storage of red, white and sparkling wines. To ensure correct operation, the appliance should be located in a well ventilated area, away from direct sunlight, or any other heat source such as spot lights, glass washers, ovens etc. The ambient temperature should be between 16 and 25°C (60 - 77°F), not excessively humid and there must be a minimum gap of 50mm at the sides, rear and top of the cabinet.

Important: PODBAR+ is not enclosed or shrouded and that the side panels are not obstructed in any way (the heat generated through normal use, is dispersed by condensers built into the sides of the cabinet).

The side panels of the PODBAR+ will feel warm to the touch, this is perfectly normal. When linking more than two POD fridges together you must use our ventilated, colour matched spacers.

Any damage or defect caused by failure to comply with these standard operational requirements are not covered by the PODBAR+ warranty and may not be considered the distributors responsibility.

Unpacking your PODBAR+

- Remove all packaging and any adhesive tape.
- Check that you have all the parts you ordered, if in the unlikely event that something is missing or damaged, please contact your distributor immediately.

The PODBAR+ is fitted as standard with a power cable measuring 1.5 metres A PODBAR+ will require 2 power supply sockets 220 volts (standard European supply) or 110 volts (standard USA supply) for the unit which is both a wine refrigeration unit and ePreserve preservation module and a further power supply socket for each additional POD fridge thereafter. The PODBAR+ is fused through the plug.



Шаг 1 - Позиционирование вашего PODBAR +

Разместите систему PODBAR + в выбранном вами месте, следя за тем, чтобы она была полностью выровнена с помощью регулируемых ножек, расположенных спереди и сзади шкафа.

- Просто поверните регулируемые ножки рукой, чтобы поднять или опустить углы шкафа до горизонтального уровня
- Очень важно, чтобы каждый шкаф был выровнен правильно, иначе у вас могут возникнуть проблемы с открытием или закрытием двери, вы можете поставить под угрозу посадку уплотнителя двери, и устройство может испытывать чрезмерную вибрацию.

Step 1 - Positioning your PODBAR+

Position the PODBAR+ system in your chosen location ensuring that it is completely level using the adjustable feet found at the front and rear of the cabinet.

- Simply rotate the adjustable feet by hand to raise or lower the corners of the cabinet until it is completely level.
- It is essential that each cabinet is leveled correctly otherwise you may experience problems opening or closing the door, you may compromise the fit of the door seal and the unit could experience excessive vibration.

Paso 1 - Colocando tu PODBAR+

Coloque el sistema PODBAR+ en la ubicación elegida asegurándose de que esté completamente nivelado con los pies ajustables que se encuentran en la parte delantera y trasera del gabinete.

- Simplemente gire los pies ajustables con la mano para subir o bajar las esquinas del gabinete hasta que quede completamente nivelado
- Es esencial que cada gabinete esté nivelado correctamente; de lo contrario, puede experimentar problemas al abrir o cerrar la puerta, puede comprometer el ajuste del sello de la puerta y la unidad podría experimentar Vibración excesiva.

Schritt 1 - Positionieren Sie Ihre PODBAR+

Stellen Sie das PODBAR+ -System an der von Ihnen gewählten Stelle so auf, dass es vollständig waagrecht ist. Verwenden Sie dazu die Stellfüße an der Vorder- und Rückseite des Gehäuses.

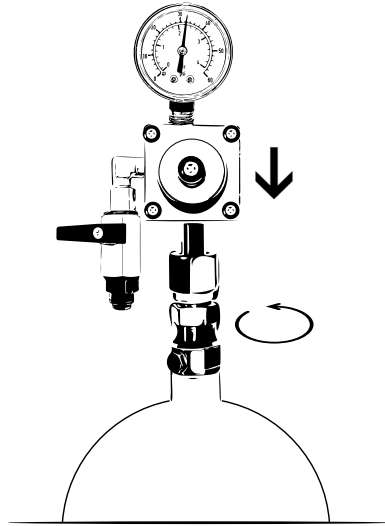
- Drehen Sie einfach die verstellbaren Füße von Hand, um die Ecken des Schrankes anzuheben oder abzusenken, bis dies der Fall ist völlig waagrecht.
- Es ist wichtig, dass jeder Schrank korrekt ausgerichtet ist, da Sie sonst Probleme beim Öffnen oder Schließen der Tür haben und den Sitz der Türdichtung und des Geräts beeinträchtigen können übermäßige Vibration.

Étape 1 - Positionnement de votre PODBAR+

Positionnez le système PODBAR+ à l'emplacement choisi en vous assurant qu'il est complètement de niveau à l'aide des pieds réglables situés à l'avant et à l'arrière de l'armoire.

- Tournez simplement les pieds réglables à la main pour soulever ou abaisser les coins de l'armoire jusqu'à ce qu'elle soit complètement à niveau.
- Il est essentiel que chaque armoire soit correctement mise à niveau, sinon vous pourriez rencontrer des problèmes d'ouverture ou de fermeture de la porte, vous pourriez compromettre l'ajustement du joint de la porte et l'unité pourrait subir vibration excessive.

2



Шаг 2 - Подключение регулятора к баллону с диоксидом углерода (CO₂).

Регулятор имеет универсальный фитинг, который будет соответствовать всем стандартным пищевым баллонам CO₂. Рабочее давление предварительно установлено и не требует регулировки.

1. Установите регулятор и аккуратно прикрутите соединительную гайку к верхней части вертикального цилиндра.
2. Закрепите регулятор, затянув гайку с помощью разводного ключа. Поместите цилиндр CO₂ и регулятор в безопасное место, где их нельзя опрокинуть.

Step 2 - Connecting the Regulator to a Carbon Dioxide (CO₂) cylinder.

The regulator has a universal fitting, which will fit all standard food grade CO₂ cylinders. The working pressure is pre-set and does not need adjusting.

1. Affix the regulator and gently screw the connecting nut onto the top of the upright cylinder
2. Secure the regulator by tightening the nut with an adjustable wrench. Place CO₂ cylinder and regulator in a safe place where they cannot be knocked over.

Paso 2 - conexión del regulador al cilindro de dióxido de carbono (CO₂).

El regulador tiene una conexión universal, que se adapta a todos los cilindros de CO₂ estándar. La presión de trabajo está preestablecida y no necesita ajuste.

1. Fije el regulador y atornille suavemente la tuerca de conexión en la parte superior del cilindro vertical
2. Asegure el regulador apretando la tuerca con una llave ajustable. Coloque el cilindro de CO₂ y el regulador en un lugar seguro donde no puedan volcarse.

Schritt 2 - Anschließen des Reglers an die Kohlendioxidflasche (CO₂).

Der Regler ist mit einem Universalanschluss ausgestattet, der für alle gängigen CO₂-Flaschen. Der Arbeitsdruck ist voreingestellt und muss nicht eingestellt werden.

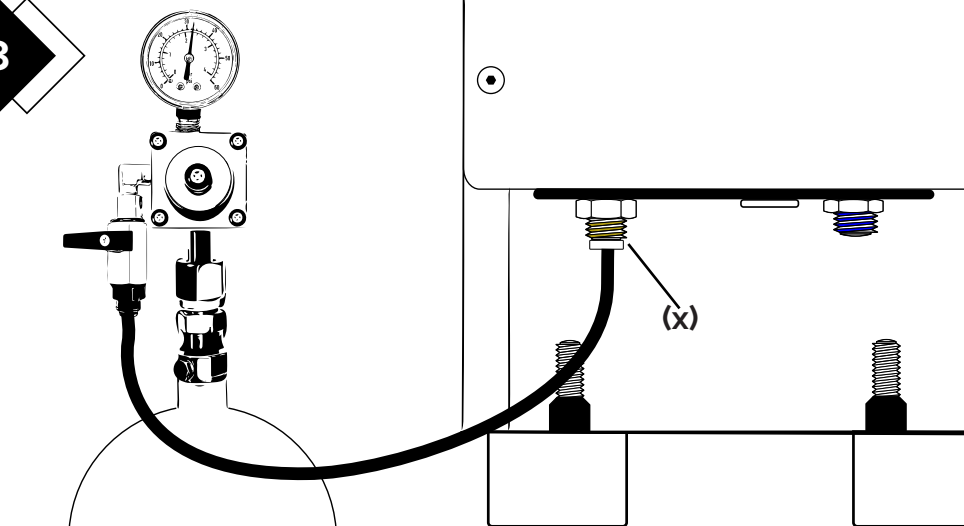
1. Befestigen Sie den Regler und schrauben Sie die Verbindungsmutter vorsichtig oben auf den stehenden Zylinder
2. Sichern Sie den Regler, indem Sie die Mutter mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel festziehen. Stellen Sie die CO₂-Flasche und den Regler an einem sicheren Ort ab, an dem sie nicht umgeworfen werden können.

Étape 2 - Connexion du régulateur au cylindre de dioxyde de carbone (CO₂).

Le régulateur a un raccord universel, qui s'adapte à toutes les bouteilles CO₂ standard. La pression de travail est pré-réglée et n'a pas besoin d'être ajustée.

1. Fixez le régulateur et vissez doucement l'écrou de connexion sur le dessus du cylindre vertical
2. Fixez le régulateur en serrant l'écrou avec une clé à molette. Placez la bouteille de CO₂ et le régulateur dans un endroit sûr où ils ne peuvent pas être renversés.

3



Шаг 3 - Подсоедините черную трубу подачи CO2 от регулятора к задней части системы.

1. Убедитесь, что на трубе нет перегибов и препятствий.
 2. Надежно вставьте подающую трубу CO2 в золотой разъем (x) в основании системы Tower, чтобы закрепить ее. (Пожалуйста, убедитесь, что подача CO2 отключена, прежде чем подсоединять трубу подачи CO2).
 3. Потяните трубу вниз, чтобы проверить соединение.
- Труба теперь безопасна и герметична.** Включите питание CO2 и проверьте на утечки (слушайте шипящий звук)

Step 3 - Connect the black CO2 supply pipe from the regulator to the back of system.

1. Check the pipe is clear of kinks or obstructions.
2. Push the CO2 Supply pipe firmly into the gold connector (x) at the base of system to secure it. (Please make sure the CO2 supply is off before attaching the CO2 Supply pipe).
3. Pull the pipe downwards to test the connection.

The pipe is now secure and sealed. Turn on the CO2 supply and check for leaks (listen for a hissing sound)

Paso 3: Dirija la tubería de suministro de CO2 negra desde el regulador hasta la parte posterior del sistema.

1. Compruebe que la tubería esté libre de torceduras u obstrucciones.
2. Empuje el tubo de suministro de CO2 firmemente en el conector dorado (x) en la base del sistema para asegurarlo. (Asegúrese de que el suministro de CO2 esté apagado antes de conectar la tubería de suministro de CO2).
3. Tire de la tubería hacia abajo para probar la conexión.

La tubería ahora está segura y sellada. Encienda el suministro de CO2 y compruebe si hay fugas (escuche un sonido sibilante)

Schritt 3 - Die schwarze CO2-Zuleitung vom Regler zur Rückseite des Systems verlegen.

1. Prüfen Sie, ob das Rohr keine Knicke oder Hindernisse aufweist.
2. Schieben Sie das CO2-Versorgungsrohr fest in den goldenen Anschluss (x) an der Basis des Systems, um es zu sichern. (Bitte stellen Sie sicher, dass die CO2-Zufuhr ausgeschaltet ist, bevor Sie die CO2-Zufuhrleitung anbringen.)
3. Ziehen Sie das Rohr nach unten, um die Verbindung zu testen.

Das Rohr ist jetzt sicher und versiegelt. Schalten Sie die CO2-Versorgung ein und überprüfen Sie sie auf Lecks (hören Sie auf ein zischendes Geräusch).

Étape 3 - Acheminez le tuyau d'alimentation noir CO2 du régulateur à l'arrière du système.

1. Vérifiez que le tuyau n'est pas plié ou obstrué.
2. Poussez fermement le tuyau d'alimentation CO2 dans le connecteur doré (x) à la base du système pour le fixer. (Veuillez vous assurer que l'alimentation en CO2 est coupée avant de fixer le tuyau d'alimentation en CO2).
3. Tirez le tuyau vers le bas pour tester la connexion.

Le tuyau est maintenant sécurisé et scellé. Ouvrez l'alimentation en CO2 et vérifiez les fuites (écoutez pour un sifflement)

BERMAR™

Bermar (International) Ltd
27 Anson Road, Martlesham Heath, Ipswich, Suffolk, IP5 3RG, United Kingdom

Официальные представители в России Салон Винных Шкафов Винкейс.
Санкт-Петербург, пр. Энергетиков 19, офис 215

bermar.ru | +7 (952) 372-75-95 | manager@bermar.ru